



# Ukrainian Genealogy Group National Capital Region

The Ukrainian Genealogist

June 2007

913 Carling Avenue Ottawa, Ontario K1Y 4E3

Website: [www.geocities.com/uggncr/](http://www.geocities.com/uggncr/)  
Contact: Myron Momryk (613) 731-1870

eMail: [uggncr@canada.com](mailto:uggncr@canada.com)  
Editor: Mike Dowhan (613) 521-3449

## May Meeting

At the May meeting, Mike Dowhan and Myron Momryk made a presentation on the various webpages available for Ukrainian genealogical research. The following list can be considered as an introduction to this research and we hope that members will add to this list. Members using the Ukrainian or Russian Google should type in their surnames in Ukrainian or Russian to locate references (if any) to these names in Ukraine and the Russian Federation.

Some suggested webpages:

[www.infoukes.com/genealogy/links/](http://www.infoukes.com/genealogy/links/) Ukrainian relevant genealogy sites (Infoukes)

[www.eegsociety.org](http://www.eegsociety.org) East European Genealogical Society

[www.collectionscanada.ca](http://www.collectionscanada.ca) Library and Archives Canada

[www.torugg.org](http://www.torugg.org) Toronto Ukrainian Genealogical Group

[www.feefhs.org](http://www.feefhs.org) Federation of East European Family History Societies

[www.archives.gov.ua/eng/archives\\_](http://www.archives.gov.ua/eng/archives_) Archives of Ukraine

[www.meta.ua](http://www.meta.ua) Ukrainian Google

<http://yandex.ru> Russian Google

<http://www.biblioottawalibrary.ca/> One site that provides access to a whole series of webpages is the Ottawa Public Library. (Select English, Find Articles and Research Guides, Info in depth, Genealogy, Genealogy Workshop). To enter some of the sites, it is necessary to be a member of the Ottawa Public Library and hold a valid Library card.

## FEEFHS Salt Lake City

The Federation of East European Family History Societies (FEEFHS) will be holding their Annual Conference/Workshop at Salt Lake City on July, 12-14, 2007. The session titles and summaries are available on their webpage: <http://feefhs.org/>

Some members have indicated their interest in attending this conference and if so, we hope that they can be persuaded to give a presentation on their participation at this event.

## **Passenger Records to be published online**

*From The Ottawa Citizen, June 2, 2007*

Ancestry.ca, an Internet genealogy research website, has signed a deal with Library and Archives Canada to digitize the passenger records of all people who passed through ports in Quebec City, Halifax, St. John's, N.L., North Sydney, N.S., Vancouver and Victoria between 1865 and 1935. In exchange for access to the paper records and the right to offer the material on its website, the company will give a copy of the digital information to the federal government for public use.

The company said it will start by digitizing 750,000 passenger records from the port in Quebec City between 1870 and 1900. Later this year it will also make available border crossing records for travellers between the United States and Canada between 1908 and 1935.

## **Topographic Map Data**

*From The Ottawa Citizen, May 29, 2007*

Natural Resources Canada has made its electronic topographic mapping data available to all users free of charge over the Internet. The topographic data, which can be accessed at GeoGratis (<http://geogratis.cgdi.gc.ca/>), provides information on the location of landscape features such as lakes, rivers and elevations as well as roads, railways and administrative boundaries. This information is used for commercial, non-commercial, and research purposes by governments, universities and the private sector

## **UKRAINIANS ABROAD: NEWS AND VIEWS**

Prof. Serge Cipko has launched an electronic newsletter entitled, Ukrainians Abroad: News and Views. This project is part of the Ukrainian Diaspora Studies Initiative (UDSI) at the Canadian Institute of Ukrainian Studies at the University of Alberta. The newsletter is an effort to compile recent news items and other information about Ukrainians abroad and periodically share that

material with a network of individuals interested in trends in the Ukrainian diaspora. It is hoped that with the passage of time a forum for the exchange of views will develop and announcements will be posted on this list.

If you are aware of other people who might like to receive this compendium of news stories or others in the future, please ask them to contact Prof. Cipko to subscribe. And if there is material that you would like to submit for upcoming issues, always feel free to let Prof. Cipko know. Prof. Cipko gave a presentation to the Ukrainian Genealogy Group on Ukrainians in South America.

Please contact Prof. Serge Cipko at [scipko@ualberta.ca](mailto:scipko@ualberta.ca)

## **Looking for Volunteers for Experimental Study**

Within a study project for partial accomplishment of PhD degree on psycholinguistics, a student of University of Ottawa is looking for Ukrainian native speakers to participate in experimental study to be held in Cognitive Laboratory of Psychology. This study is run with EEG (electro encephalogram) technique: the one that collects electrical impulses of brain on the scalp surface. The aim of the study is to investigate how human brain deals with grammar of language and namely with the category of gender in Ukrainian language.

Requirements for participants: Ukrainian is a native language, age 18-40. Participants are paid 40 CAN for 3 to 4 hours of presence in the laboratory. The experiment can be run in any convenient for participants day and time.

For more information, please contact the experimenter: Nataliya Chabanyuk. Telephone: 613-884-0580 (leave a message if no answer) Email [nachab079@uottawa.ca](mailto:nachab079@uottawa.ca)

## **Polish Genealogy Forum**

For those members who are interested in participating in a Polish Genealogy Forum, please see <http://polish.genealogyforum.eu/>

### **Annual Report 2006-2007**

The Annual Report will be prepared during the next few months and members are encouraged to submit articles, book reviews and any other items of interest regarding research on Ukrainian family history. The Annual Report will be available at the September meeting.

### **September Meeting**

The Fall series of meetings will begin on Tuesday, September 25, 2007. Some of our members will be traveling to Poland and Ukraine during the summer and we hope that they will be able to provide the Group with reports on their research and visits to their ancestral villages

### **Rideau Bakery Film**

The June 5, 2007 edition of the Ottawa Citizen featured an article describing a film entitled "One of the Last" which profiles the history of a local Ottawa landmark - The Rideau Bakery.

Apart from its local historical significance, this film might also be of particular interest to our group as this popular Jewish bakery has its roots in Southern Ukraine where the family Matriarch Rifka Kardish began the family baking traditions in the early 1900's. These traditions continued once the family immigrated to Canada in the 1930's and opened the original Rideau bakery at Rideau & Nelson.

The film "One of the Last" will be shown on television on June 17 at 9 p.m. on Omni 1.